

layout: angenehme-gestaltung / Bild: flickr/Immigrante a media jornada, A. v. Humboldt. Amerikanisches Reise-
tagebuch. VII bb u. c.223R (Humboldt-Schloss Tegel)

Alexander-von-Humboldt-Forschungsstelle im Zentrum „Preußen–Berlin“

Die Aufgaben der Alexander-von-Humboldt-Forschungsstelle umfassen die Sammlung und dokumentarische Aufarbeitung des handschriftlichen Nachlasses (Briefwechsel, Reisetagebücher) Alexander von Humboldts (1769–1859) sowie die Edition der Briefe von und an Alexander von Humboldt. Darüber hinaus werden Leben, Werk und Wirkung Humboldts sowie sein kultur- und wissenschaftsgeschichtliches Umfeld erschlossen.



Weitere Informationen:

Ulrich Päßler

030 / 20 370 601
paessler@bbaw.de
www.bbaw.de

Der Eintritt ist frei. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

ALEXANDER VON HUMBOLDT REISE UND WERK

TAGUNG

Alexander-von-Humboldt-Tag im
Berliner Wissenschaftsjahr 2010

Freitag, 24. September 2010, 15 Uhr

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften
Akademiegebäude am Gendarmenmarkt
Einstein-Saal, Jägerstraße 22/23, 10117 Berlin



BERLIN – HAUPTSTADT
FÜR DIE WISSENSCHAFT **W** 2010

berlin-brandenburgische
AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN





ALEXANDER VON HUMBOLDT REISE UND WERK

ALEXANDER-VON-HUMBOLDT-TAG IM
BERLINER WISSENSCHAFTSJAHR 2010

Über drei Jahrzehnte hinweg arbeitete Alexander von Humboldt in Paris und Berlin an der Auswertung seiner amerikanischen Reise (1799–1804).

Anlässlich des Alexander-von-Humboldt-Tages 2010 beleuchten Nachwuchswissenschaftlerinnen und -wissenschaftler Etappen des Arbeitsprozesses, der von der Forschungsreise zum wissenschaftlichen Text führte. Dazu gehören Humboldts Pionierleistung als geographischer Feldforscher, aber auch die nach Abschluss der Reise in seiner Korrespondenz fortgesetzte Sammlung und Verbreitung von Kenntnissen über Natur, Geschichte und Gesellschaft Hispano-Amerikas. Schließlich rücken Humboldts wissenschaftlicher Schreibstil und die vom Autor kritisch begleitete Weiterverbreitung seiner Werke durch Übersetzungen ins Blickfeld.

15.00 Uhr **Einführung**

Eberhard Knobloch

Alexander-von-Humboldt-Forschungsstelle der Akademie

15.05 Uhr **Vom Reisenden zum Feldforscher**

Die Transformation der Geographie
bei Alexander von Humboldt

Laura Péaud

École normale supérieure de Lyon

15.45 Uhr **Humboldt und die Sklaverei**

Versuch einer textgenetischen Rekonstruktion

Tobias Kraft

Universität Potsdam

16.25 Uhr **Kaffeepause**

16.40 Uhr **Der Geograph als Gutachter**

Alexander von Humboldt in der Geschichte
des Panamakanals

Ulrich Päßler

Alexander-von-Humboldt-Forschungsstelle der Akademie

17.20 Uhr **Große Schwierigkeiten der Komposition**

Stil und Form in den englischen Übersetzungen
der Werke Alexander von Humboldts

Alison E. Martin

Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg